

**Istruzioni per l'uso**  
Per porte ad ante battenti automatiche  
**SWINGDOOR Smart Drive 1101**



# Indice

---

<b>1</b>	<b>Premesse</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Sicurezza</b>	<b>5</b>
2.1	Norme di sicurezza e antinfortunistiche generali	5
2.2	Misure organizzative	6
2.3	Dispositivi di sicurezza	6
<b>3</b>	<b>Funzionamento</b>	<b>7</b>
3.1	Messa in funzione	7
3.2	Funzionamento normale – Comandi	8
3.3	Funzionamento in caso di mancanza di alimentazione	10
3.4	Dispositivo antipanico ◆	10
<b>4</b>	<b>Manutenzione</b>	<b>11</b>
4.1	Manutenzione periodica	11
4.2	Interventi di controllo dell'operatore	12
<b>5</b>	<b>Rimozione di avarie</b>	<b>15</b>
<b>6</b>	<b>Norme supplementari</b>	<b>17</b>
6.1	Dati tecnici	17
6.2	Diritti di garanzia	17
6.3	Optionals	17
6.4	Smaltimento	17

Prima edizione: 11.03 provvisorio

Aggiornamento: 7.05

La stampa viene eseguita su carta ecologica, sbiancata senza l'utilizzo di candeggina.

Le ditte Landert Motoren AG e Landert GmbH sono certificate ai sensi della norma ISO 9001

# 1 Premesse

---

## Destinatario/Stato

Le presenti istruzioni sono dirette agli operatori e agli utenti di un impianto di porte automatiche TORMAX. Si presuppone che lo stesso sia stato installato e provato da operatori competenti e sia quindi pronto all'uso.

## Ambito di validità

Il presente documento è valido per porte ad anta battente dotate dell'azionatore TORMAX del tipo:

### SWINGDOOR Smart Drive 1101

## Spiegazione dei simboli

Nelle presenti istruzioni abbiamo contrassegnato con questo simbolo i punti concernenti la vostra sicurezza.

Il simbolo vi avverte della presenza di tensione elettrica.

Leggere con attenzione le parti del testo con sfondo grigio al fine di ottenere un funzionamento perfetto dell'impianto! Il mancato rispetto di tali indicazioni può causare danni materiali.



Funzioni contrassegnate dal simbolo riportato accanto corrispondono alla configurazione di partenza, possono tuttavia essere riconfigurate dal montatore.



Questo simbolo identifica componenti opzionali, non presenti su tutti gli impianti.

## Simboli per Modi operativi



Modo operativo OFF



Modo operativo AUTO



Modo operativo APERTO

## Lingue

Le presenti istruzioni sono disponibili in varie lingue. Informatevi presso il vostro rivenditore TORMAX.

## Documentazione complementare

Nel libretto di controllo dell'impianto sono elencati i controlli da eseguire in occasione di verifiche periodiche (si veda a riguardo la sezione 4.1). Il libretto di controllo deve essere conservato presso l'impianto corrispondente.

Libretto di controllo dell'impianto

Internazionale: T-895

# 2 Sicurezza

---

## 2.1 Norme di sicurezza e antinfortunistiche generali

Prima della messa in funzione della porta leggere con attenzione e attenersi alle Istruzioni per l'uso, in particolare alle seguenti norme di sicurezza!



Attenersi sempre alle norme evidenziate che compaiono nelle istruzioni (per la spiegazione dei simboli si veda il Capitolo 1).

### **Utilizzo a norma**

L'azionatore TORMAX è costruito in modo conforme agli attuali standard tecnici e alle norme tecniche di sicurezza in vigore ed è previsto esclusivamente per l'impiego su porte TORMAX esterne o interne (senza carichi dovuti al vento) in settori destinati ad utenti, ad es., di ospedali, case di riposo, centri commerciali, centri direzionali e grande aziende.

Azionamenti con categoria di protezione IP 22, senza misure di protezione aggiuntive, potranno essere installati solo all'interno o sul lato interno di edifici.

Ogni utilizzo differente o supplementare deve essere considerato non consono e può generare danni a persone o proprietà dell'utente o di terzi. Il produttore non risponde a danni risultanti, il pericolo derivante è unicamente a carico dell'operatore dell'impianto.

### **Misure di sicurezza di base – comportamento consono**

Utilizzare l'impianto solamente se in perfetto stato di funzionamento. Avarie che possano minacciarne la sicurezza dovranno essere rimosse da operatori competenti.

### **Norme da rispettare**

Attenersi alle norme di funzionamento, manutenzione ordinaria e straordinaria indicate dal produttore.

Oltre alle Istruzioni di funzionamento valgono le disposizioni generali di legge, di sicurezza tecnica e di medicina del lavoro, relative alla prevenzione antinfortunistica e di tutela ambientale del paese nel quale viene utilizzato l'impianto.

Il produttore non risponde a danni risultanti da modifiche apportate di propria iniziativa all'impianto.

## 2.2 Misure organizzative

Utilizzare e eseguire manutenzione delle porte, in modo tale da garantire sempre la sicurezza dell'utente, del personale responsabile della manutenzione o di terzi.



In caso di avarie sui dispositivi di sicurezza (ad es., sensori di sicurezza per il monitoraggio della zona di oscillazione), non escluderli, in modo tale da poter continuare ad utilizzare la porta.

### **Esecuzione di interventi sull'impianto di porte TORMAX**

Durante l'utilizzo, il controllo e la manutenzione straordinaria dell'impianto dovranno essere a disposizione degli operatori le istruzioni corrispondenti (Istruzioni per l'uso)

Il personale incaricato dell'esecuzione di interventi sull'impianto dovrà prima aver letto e compreso le Istruzioni per l'uso.

Interventi meccanici ed elettrici sull'impianto delle porte e sui relativi comandi potranno essere eseguiti unicamente dal nostro personale specializzato o da altro personale specializzato solo dopo opportuni chiarimenti con i nostri tecnici.

Nessun altro è autorizzato ad eseguire interventi di riparazione o modifica dell'impianto.

### **Diciture**

Diciture su porte e organi elettrici dovranno essere ben leggibili, resistenti e di facile comprensione.

Le informazioni necessarie alla tutela personale (indicazione delle vie di fuga) e alla manutenzione ordinaria dovranno essere indicate per iscritto.

## 2.3 Dispositivi di sicurezza

Conformemente all'analisi dei rischi, la TORMAX prevede che durante il comando di questo azionatore dispositivi di sicurezza adeguati per la tutela da danni a persone o proprietà, siano installati correttamente. Questi dispositivi devono corrispondere agli standard tecnici nel rispetto della Direttiva macchine 98/37/CEE, delle norme CEN e CENELEC, nonché delle specifiche norme nazionali esistenti.

### **Inversione elettronica**



Un dispositivo elettronico sorveglia il movimento della porta durante il processo di apertura e chiusura. Se, mentre si sta aprendo, la porta incontra un ostacolo, si ferma per un tempo breve e poi si chiude. Se incontra un ostacolo mentre si sta chiudendo, si riapre, attende per il tempo di pausa in apertura e quindi tenta nuovamente di chiudersi.

L'inversione può essere disinserita dall'installatore.

## **Dispositivi di sicurezza esterni**

### **Sicurezza nella direzione di apertura ♦ (barra sensori di sicurezza, ♦ ecc.)**

Il dispositivo di sicurezza montato sull'anta movimentata riconosce persone o oggetti i che si trovano nel settore di apertura della porta.

Nel momento d'attivazione del dispositivo di sicurezza, il movimento d'apertura viene immediatamente interrotto e la porta si chiude.

### **Sicurezza nella direzione di chiusura ♦ (barra sensori di sicurezza, ♦ ecc.)**

Il dispositivo di sicurezza montato sull'anta movimentata riconosce persone o oggetti iche si trovano nel settore di chiusura della porta.

Nel momento d'attivazione del dispositivo di sicurezza, la porta si riapre immediatamente, attende il tempo di sicurezza, dopo di che si chiude nuovamente.

### **Sicurezza per la zona di oscillazione ♦ (Lettori ottici di sicurezza ♦, tappeto contatto di sicurezza ♦ ecc.)**

Il dispositivo di sicurezza riconosce persone o oggetti, che si trovano nel settore di movimento della porta.

Il movimento della porta viene impedito finché il dispositivo di sicurezza è attivo.

Se la porta è già in movimentazione, la stessa sarà arrestata sia in direzione d'apertura che in chiusura.

# **3 Funzionamento**

---

## **3.1 Messa in funzione**

### **Accensione**

Impianti senza interruttori modo operativo ♦:

- Connettere alla rete (interruttore di rete e/od interruttore di impianto).

Impianti con interruttori modo operativo ♦:

- Connettere alla rete (interruttore di rete e/od interruttore di impianto).
- Sull'interruttore modo operativo selezionare il modo operativo desiderato (OFF, AUTO, APERTO).

### **Rimessa in funzione**

In caso una porta rimanga fuori uso per un lungo periodo, essa dovrà essere controllata nuovamente prima della rimessa in funzione conformemente alla sezione 4.2, al fine di garantire sempre la sicurezza delle persone.

## 3.2 Funzionamento normale – Comandi

L'azionatore per porta TORMAX rende sicura apertura e chiusura automatica della porta. La porta, sulla base di un impulso, si apre e chiude in modo elettromeccanico tramite il controllo della forza elastica. Con la scelta del modo operativo sul relativo interruttore ◆, l'utente potrà influenzare il comportamento della porta.

### Azionatore

L'azionatore della porta avviene automaticamente tramite generatori di impulsi di apertura quali:

- sensori ◆, rilevatori di movimenti ◆, tappeti contatto ◆ ecc.

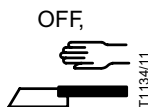
oppure manualmente:

- tramite «Push-and-Go», tasti ◆, interruttori a chiave ◆, interruttore manuali ◆ ecc.

### Modi operativi

In assenza dell'interruttore modo operativo viene impostato il modo operativo normale AUTO.

Tramite l'interruttore per modo operativo ◆ è possibile selezionare una delle tre modi operativi seguenti:



### Modo operativo normale AUTO

#### Funzionamento

Durante la messa in funzione è stato impostato l'azionatore da parte del personale specializzata, su una delle seguenti funzioni di comando:

#### «Push-and-Go»



Spostando automaticamente la porta nella direzione di apertura, la stessa reagisce come ad un ordine di apertura: si apre automaticamente, attende il tempo pausa porta aperta e si chiude automaticamente.

#### «Push-and-Close»

Spostando chiaramente la porta aperta (modo operativo APERTO, tempo di pausa in posizione aperta, funzionamento passo/passo) in direzione di chiusura, la stessa si chiude automaticamente.



#### Controllo a tempo

Se la porta riceve un ordine di apertura da un generatore di impulsi, la stessa si apre, attenderà che sia passato il tempo pausa a porta aperta e si chiude nuovamente.

### **Controllo passo-passo ♦**

Se la porta riceve un ordine di apertura da un generatore di impulsi manuale

«Push-and-Go», la stessa si apre e rimarrà aperta. Al secondo impulso o «Push-and-Close» si chiude subito.

### **Impianti con serratura della porta ♦**

La serratura si sblocca ad ogni impulso di apertura valido (sensori, interruttori a chiave). Per l'apertura con Push-and-Go la serratura della porta deve essere sbloccata manualmente con la maniglia della porta.



### **Modo operativo OFF**

Fino all'interruttore a chiave tutti i sensori e dispositivi di sicurezza, come anche la funzione Push-and-Go, sono inattivi. L'automatismo si comporta come con un chiudiporta normale.

Dopo la commutazione al modo operativo OFF – mentre la porta è aperta o sta aprendo – il tempo di apertura viene interrotto e la porta si chiude.

Se la porta viene aperta con l'interruttore a chiave ♦, la stessa mantiene il tempo di apertura programmato.

### **Porte a battente a due ante ♦**

Per le porte a battente doppie il modo operativo OFF può essere attivato anche solamente per l'anta di sovrapposizione.

### **Impianto con serratura elettrica della porta ♦**

Principalmente la porta in posizione CHIUSO è bloccata. In presenza di un impulso, l'interruttore a chiave sblocca la porta, la apre e la chiude.

### **Impianti con serratura della porta meccanica ♦**

Se la porta viene chiusa meccanicamente, si seleziona il modo operativo OFF.



### **Modo operativo APERTO**

L'azionatore apre la porta in modo motorizzato e la tiene aperta. Se la posizione APERTO viene cambiata per influenza esterna (Push-and-Close), la porta si chiude. Al prossimo impulso d'apertura o cambiando il modo operativo su OFF e ritornando su APERTO la porta si riapre.

*Il modo operativo APERTO può rimanere attivo per qualche ora. Viene comunque consigliato di usare il modo operativo "OFF" e di fissare la porta meccanicamente nella posizione desiderata, nel caso questa deve rimanere aperta per un lungo periodo.*

### **Dispositivi di sicurezza**

Gli impianti di porte potranno essere azionati solamente quando tutti i dispositivi relativi alla sicurezza saranno presenti e funzionanti.

## Disabilitazione in caso di avaria

(per la rimozione avarie si veda il Capitolo 5)

Disabilitare le porte, non appena compaiono avarie e altri difetti, che mettono a rischio la sicurezza di persone. Far rimuovere immediatamente avarie e difetti!



- Le porte potranno essere nuovamente abilitate all'uso, quando l'avaria sarà stata rimossa (riparazione) o quando il pericolo sarà stato eliminato. (Isolare l'azionatore dalla rete e far sganciare i bracci da personale istruito).



- Per uscite di emergenza si dovrà garantire la funzione costante delle porte come via di fuga.

I componenti e i contrassegni che per usura o danneggiamento non garantiscono più le norme di sicurezza richieste, devono essere sostituiti o riparati da un concessionario TORMAX qualificato.

## 3.3 Funzionamento in caso di mancanza di alimentazione

In caso di mancanza di alimentazione l'azionatore della porta diventerà un chiudi-porta.

### Apertura/Chiusura di emergenza

La porta automatica potrà essere aperta manualmente senza commutazioni. Il movimento di chiusura controllata avviene tramite le molle di chiusura inserite.

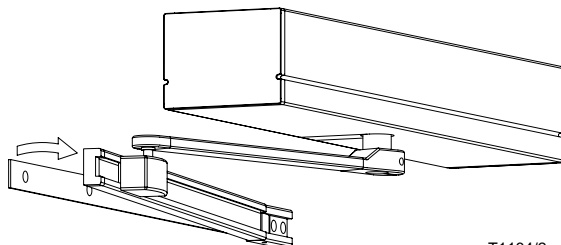
## 3.4 Dispositivo antipanico ♦



### Resettaggio

Dopo lo scatto di una guarnitura antipanico procedere nel modo seguente:

- Attivare il modo operativo OFF o staccare l'azionatore dall'alimentazione (interruttore, spina d'alimentazione)
- Riallacciare il dispositivo antipanico secondo l'illustrazione seguente.
- Attivare il modo operativo AUTO, rispettivamente alimentare l'azionatore.



T1134/2

# 4 Manutenzione

- Stabilire in modo chiaro le singole responsabilità del personale responsabile degli interventi di manutenzione ordinaria.
- Tenere lontane mani e altre parti del corpo da organi in movimento.



I pezzi di ricambio devono corrispondere ai requisiti tecnici stabiliti dal produttore. Utilizzare unicamente pezzi di ricambio originali.

## 4.1 Manutenzione periodica

### Intervallo di manutenzione

L'intervallo di manutenzione viene stabilito considerando la frequenza di utilizzo. In ogni caso, garantire l'esecuzione della manutenzione ordinaria ad opera di un esperto, come minimo 1 volta all'anno.

### Requisiti del personale di manutenzione

Gli esperti sono persone che, sulla base della propria formazione specifica e della propria esperienza, dispongono di conoscenze sufficienti nel campo delle porte automatiche, e sono informati in merito alle relative norme antinfortunistiche, alle direttive e alle regole tecniche di validità generale, in modo tale da poter valutare lo stato di sicurezza di utilizzo di porte automatiche. Queste persone comprendono, ad es., esperti della ditta produttrice o fornitrice, nonché operatori esperti dei responsabili di gestione.

Gli esperti dovranno fornire una propria valutazione antinfortunistica oggettiva, senza essere influenzati da altri standard, ad es., di tipo economico.

La manutenzione di parti elettriche deve essere affidata ad un elettricista specializzato, che dovrà operare in conformità alle regole previste.



Per tutti gli interventi deve essere previsto un netto isolamento di rete e azionatore porta, estraendo la spina di rete o tramite la presa di impianto con posizione OFF richiudibile.

### Interventi di manutenzione

Gli interventi di manutenzione da eseguire sono indicati nel *Libretto di controllo impianto*.

I risultati dei controlli dovranno essere riportati con l'indicazione di data e firma nel libretto di controllo impianto.

## 4.2 Interventi di controllo dell'operatore

### Interventi di controllo



L'operatore di un impianto di porte automatiche dovrà verificare a intervalli regolari, tuttavia come minimo ogni 3 mesi, il funzionamento della porta automatica e dei dispositivi di sicurezza. Ciò consente un riconoscimento preventivo di avarie funzionali o di modifiche che minaccino la sicurezza dell'impianto.

In caso vengano riscontrati difetti durante i controlli periodici, gli stessi dovranno essere rimossi immediatamente da un concessionario TORMAX autorizzato (l'indirizzo è riportato sul retro delle presenti istruzioni).



Durante questi interventi di controllo considerate sempre anche la possibilità di una connessione errata dell'impianto! In caso non sia disponibile spazio libero sufficiente, non utilizzare parti del corpo per il controllo del funzionamento; utilizzare un oggetto in legno, gomma, o materiale simile.

Gli interventi di controllo che dovrà eseguire l'operatore richiedono tempi brevi, ma risultano necessari per un funzionamento sicuro e perfetto dell'impianto.

Gli interventi di controllo dell'operatore comprendono:

### Controllo del generatore di impulsi di apertura

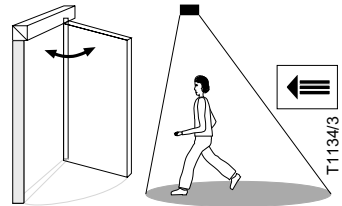
In caso sia presente un interruttore di modo operativo:

- Impostare il modo operativo AUTO.

### Generatore di impulsi di apertura azionato automaticamente (rilevatore di movimenti radar o a infrarossi ◆, tappeti contatto ◆ etc.)

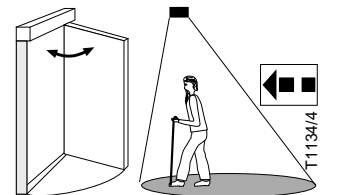
Intervento di controllo:

- Normale sopralluogo della porta:  
→ La porta si apre in tempo e chiude secondo il tempo pausa porta aperta impostato.



Intervento di controllo:

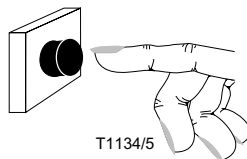
- Sopralluogo lento (per persone anziane) con una breve pausa (circa 5 sec.) prima di raggiungere la porta:  
→ Apertura normale della porta anche in caso di sopralluogo lento. La porta non dovrà chiudersi troppo presto.



## Generatore di impulsi azionato manualmente (tasto ◆, interruttore a chiave ◆ etc.)

Intervento di controllo durante il *controllo a tempo*:

- attivare brevemente il generatore di impulsi corrispondente:  
→ la porta si apre e si chiude una volta trascorso *il tempo pausa porta aperta* impostato.



- attivare il generatore di impulsi per circa 20 sec.:  
→ La porta si apre e rimane aperta. Quando il generatore di impulsi non è più attivo, la porta si chiuderà una volta trascorso *il tempo pausa porta aperta*.

Intervento di controllo per il *controllo passo-passo*:

- attivare brevemente il generatore di impulsi corrispondente:  
→ la porta si apre (si chiude) e rimane in posizione APERTO (posizione OFF), fino ad ulteriore conferma del generatore di impulsi.

## Controllo dei dispositivi di sicurezza



Durante questi interventi di controllo considerate sempre anche la possibilità di una connessione errata dell'impianto! In caso non sia disponibile spazio libero sufficiente, non utilizzare parti del corpo per il controllo del funzionamento; utilizzare un oggetto in legno, gomma, o materiale simile.

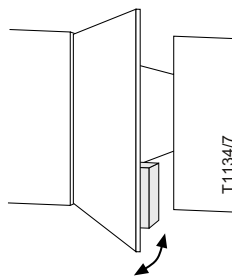
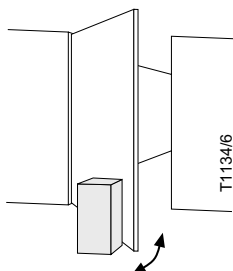
I dispositivi di sicurezza hanno priorità rispetto al generatore di impulsi; considerare e verificare questo aspetto durante gli interventi di controllo seguenti.

## Inversione elettronica

(In caso che l'inversione è stata annullata dal tecnico installatore, il seguente controllo viene ignorato)

Intervento di controllo:

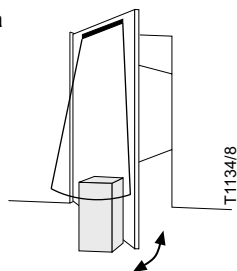
- Posizionare un ostacolo nell'area di apertura e di chiusura:  
→ Dopo lo sbattimento della porta sull'ostacolo la stessa rimane ferma per un breve periodo durante l'apertura per poi chiudersi nuovamente.  
→ Dopo lo sbattimento durante la chiusura si ferma spingendo ancora contro l'ostacolo con forza elastica.



## Sicurezze nelle direzioni di apertura e chiusura (Barra sensori di sicurezza ◆, ecc.)

Intervento di controllo:

- Posizionare l'ostacolo nella zona di oscillazione della porta:  
→ la porta torna indietro senza toccare l'ostacolo.

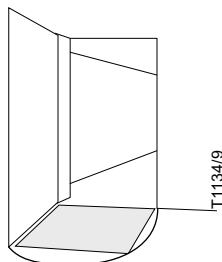


## Sicurezze per la zona di oscillazione

(Tasto luminoso di sicurezza ◆, tappeto contatto di sicurezza ◆ etc.)

Intervento di controllo:

- Attivare la sicurezza per la zona di oscillazione a porta chiusa:  
→ La porta rimane chiusa.
- Attivare la sicurezza per la zona di oscillazione a porta aperta:  
→ La porta rimane aperta



Un movimento in atto non viene interrotto dalla sicurezza per la zona di oscillazione.

## Guarnitura antipanico ◆

Intervento di controllo:

- Isolare l'azionatore dalla rete (interruttore impianto, interruttore di rete) oppure con l'interruttore modo operativo ◆ selezionare il modo operativo OFF.
- Far scattare la guarnitura antipanico. (per il resettaggio si veda la sezione 3.4).

## Controllo dell'impianto alla ricerca di un'usura eccessiva

Intervento di controllo:

- Effettuare un controllo ottico esterno dell'impianto porta per verificare la presenza di danni e difetti riconoscibili.
- Verificare che durante il movimento non si sentano rumori insoliti.



# 5 Rimozione di avarie

Per l'analisi della fonte dell'avaria e la relativa rimozione procedere conformemente alla tabella seguente

Comportamento della porta	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"><li>• La porta urta delle persone pur avendo il sensore di sicurezza</li></ul>	<p>Proseguire nel modo operativo AUTO è pericoloso!</p> <p>→ richiedere al distributore TORMAX un installatore. Attendendo il sopraggiungere dell'installatore agire nel seguente modo:</p> <p>a) Modo operativo OFF: la porta può essere aperta manualmente e si chiude con la forza della molla. Tale funzione di chiudiporta è consentita solo se il rischio* connesso è accettabile..</p> <p>b) Modo operativo APERTO: la porta si apre e resta in posizione di APERTO.</p> <p>c) Funzione di chiudiporta senza alimentazione di corrente della rete: la porta può essere aperta manualmente e si chiude con la forza della molla. Tale funzione di chiudiporta è consentita solo se il rischio* connesso è accettabile. Per la sua velocità di chiusura normalmente maggiore, è generalmente più pericolosa del modo operativo OFF.</p> <p>d) Funzionamento manuale della porta con alimentazione spenta della corrente di rete e tiranteria sganciata.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>• La porta non si apre in automatico e si chiude con la velocità usuale del modo operativo AUTO.</li></ul>	<p>→ Controllare la posizione del selettore di funzione e allontanare eventuali oggetti dall'ambito d'azione della sicurezza in direzione d'apertura o della sicurezza per l'area d'oscillazione.</p> <p>→ Attendere per 15 minuti, eventualmente ha reagito la sicurezza termica del trasformatore o del motore.</p> <p>Se tuttavia il problema non si è risolto:</p> <p>→ richiedere al distributore TORMAX un installatore. Attendendo il sopraggiungere dell'installatore agire nel seguente modo:</p> <p>a) Modo operativo AUTO: la porta può essere aperta manualmente e si chiude con la forza della molla. Tale funzione di chiudiporta è consentita solo se il rischio* connesso è accettabile.</p> <p>b) Funzionamento manuale della porta con alimentazione spenta della corrente di rete e tiranteria sganciata.</p>

\* ferite a persone i cui arti sono rimasti chiusi tra porta e telaio o che vengono investiti dalla porta, quando la stessa si chiude con forza elastica.

Comportamento della porta	Rimedio
<ul style="list-style-type: none"> <li>La porta non si apre automaticamente e si chiude in modo controllato, con la velocità di chiusura che è consueta quando l'automatismo è staccato dall'alimentazione della corrente di rete</li> </ul>	<p>Se non si tratta di un'interruzione di energia elettrica:</p> <p>→ richiedere al distributore TORMAX un installatore. Attendendo il sopraggiungere dell'installatore agire nel seguente modo:</p> <p>a) Funzione di chiudiporta con alimentazione spenta di corrente della rete: la porta può essere aperta manualmente e si chiude con la forza della molla. Tale funzione di chiudiporta è consentita solo se il rischio* connesso è accettabile.</p> <p>b) Funzionamento manuale della porta con alimentazione spenta della corrente di rete e tiranteria sganciata.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La porta si chiude senza controllo con velocità di chiusura molto elevata</li> </ul>	<p>Lasciare funzionare l'automatismo è pericoloso!</p> <p>→ richiedere al distributore TORMAX un installatore. Unico modo operativo possibile finché non sopraggiunge l'installatore:</p> <p>a) Funzionamento manuale della porta con alimentazione spenta della corrente di rete e tiranteria sganciata.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La porta resta aperta</li> </ul>	<p>→ Controllare la posizione del selettore di funzione e allontanare eventuali oggetti dall'ambito d'azione del generatore d'impulsi in apertura e della sicurezza in direzione di chiusura o della sicurezza per l'area d'oscillazione.</p> <p>Se tuttavia il problema non si è risolto:</p> <p>→ richiedere al distributore TORMAX un installatore. Attendendo il sopraggiungere dell'installatore agire nel seguente modo:</p> <p>a) Modo operativo APERTO: la porta resta in posizione di APERTO.</p> <p>b) Funzione di chiudiporta con alimentazione spenta di corrente della rete: la porta può essere aperta manualmente e si chiude con la forza della molla. Tale funzione di chiudiporta è consentita solo se il rischio* connesso è accettabile.</p> <p>c) Funzionamento manuale della porta con alimentazione spenta della corrente di rete e tiranteria sganciata.</p>

\* ferite a persone i cui arti sono rimasti chiusi tra porta e telaio o che vengono investiti dalla porta, quando la stessa si chiude con forza elastica.

I tiranti potranno essere staccato solamente da personale istruito!

# 6 Norme supplementari

---

## 6.1 Dati tecnici

Allacciamento alla rete:	1 x 230 V AC / 1 x 115 V AC
Frequenza:	50/60 Hz
Categoria di protezione:	IP 22
Corrente assorbita:	3–140 Watt
Temperatura:	–15 °C a +50 °C
Marcatura azionatore:	CE
Livello equivalente di pressione acustica continua:	≤ 70 dB(A)
Sensore + alimentazione serratura:	24 VDC/0,75 A
Categoria d'uso:	1 2 12 2 0 1 01234 0 (DIN V 18650: 2003)

## 6.2 Diritti di garanzia

Danneggiamenti e contaminazioni volontarie o involontarie di parti dell'impianto, nonché la modifica dell'azionatore e di comandi ad opera di terzi, determinano la decadenza di tutti i diritti di garanzia!

## 6.3 Optionals

Sono disponibili come optionals: serratura elettromagnetica, interruttore a chiave, sicurezze, trasmettitori di impulsi vari. Rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato TORMAX.

## 6.4 Smaltimento

Alla fine del suo utilizzo il presente impianto dovrà esser smontato ad opera d'arte e smaltito conformemente alle norme nazionali. vi Raccomandiamo di contattare una ditta specializzata in smaltimento.



Allo smontaggio dell'azionatore il pretensionamento delle molle può creare pericolo!

I produttore si riserva di apportare modifiche tecniche.







La vostra prima scelta in automazioni  
per porte automatiche

**TORMAX SLIDEDOOR**

**TORMAX SWINGDOOR**

**TORMAX FOLDDOOR**

**TORMAX REVOLVEDOOR**

**TORMAX SLIDEGATE**

Produttore:

Consulenza, vendita, montaggio,  
riparazione e assistenza:

**TORMAX** | CH-8180 Bülach-Zürich  
Phone +41 (0)1 863 51 11  
Fax +41 (0)1 861 14 74  
Homepage [www.tormax.com](http://www.tormax.com)  
E-Mail [info@tormax.com](mailto:info@tormax.com)

TORMAX è una divisione e un marchio registrato della Landert Motoren